

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



CHÚA NHẬT 5 PHỤC SINH – NĂM C – NGÀY 18 THÁNG 05 NĂM 2025

TÂM THƯ MỤC VỤ

Biểu Tượng Tình Yêu



Kính chào quý anh chị em trong Thánh Tâm Chúa Giêsu và Trái Tim Vô Nhiễm Mẹ Maria,

Lời trần chối Chúa để lại cho các môn đệ trước khi Ngài bước vào cuộc khổ nạn không gì khác hơn là “*Chúng con hãy yêu thương nhau.*” Đây là dấu biểu chứng để thế gian nhận biết các môn đệ đích thực của Chúa Giêsu, những người phải luôn là hình ảnh, là biểu tượng của tình yêu thương Chúa giữa nhân loại: “*Căn cứ vào điều này mà mọi người nhận biết các con là môn đệ của Thầy, là nếu*

các con yêu thương nhau.”

Giữa một thế giới với cá nhân chủ nghĩa, chạy theo vật chất như là cứu cách là cùng đích, người người ghen ghét, hận thù, tranh dành ảnh hưởng, người Môn đệ Chúa Kitô luôn phải là những nhân chứng của Chúa Kitô, biết gieo yêu thương vào oán thù, đem cảm thông chia sẻ đến những nơi nghèo khổ, đem lòng tha thứ đến những nơi đầy hận thù.

Các môn đệ của Chúa phải yêu như “*Thầy đã yêu*”

Một tình yêu vô vị lợi. Tình yêu phải được cho đi không bao giờ mong được đáp trả. Tình yêu luôn tìm cách phục vụ và làm đẹp người mình yêu.

Một tình yêu không phân biệt. Tình yêu không được loại trừ yêu người này và ghét người khác. Hoặc chỉ yêu người yêu ta và có lợi cho ta.

Một tình yêu quên mình bất chấp mọi thù nghịch bất bớ. Tình yêu luôn trao ban điều tốt nhất và chấp nhận mọi thiệt thòi nếu có.

Yêu như Chúa yêu quả thật là khó. Một nhà báo nhìn thấy Mẹ Têrêsa ân cần chăm sóc cho một người ghê lở đầy mình cảm động thưa với Mẹ: “Tôi không thể làm được việc đó cho dù có trả cho tôi một triệu đôla.” Mẹ Têrêsa gật đầu đồng ý: “Chính tôi cũng không làm nổi việc ấy với số tiền đó.” Rồi Mẹ nói thêm: “Nhưng tôi làm vì yêu Chúa.”

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR
Chánh Xứ

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461

Khẩn cấp 425-212-7144

Fax 972-446-9551

NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.

Carrollton, TX 75006

www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 7:30, 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 8:00 sáng, 6:30 chiều.

Lễ buộc: 8:00 sáng; 6:30 ; 8:00 chiều

và 6:30(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

4:00 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

18-05: Chúa Nhật 5 Phục Sinh

20-05: Thứ Ba, Thánh Bernadino, Linh Mục

21-05: Thứ Tư, Thánh Christopher Magallanes và Các Bạn Tử Đạo

22-05: Thứ Năm, Thánh Rita Cascia, Nữ Tu

25-05: Chúa Nhật 6 Phục Sinh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

CÔNG ĐỨC: CHÚA NHẬT 11/05/2025

Giáo Xứ nhận được: \$7,673.00 (bao gồm trong phong bì: \$6,193.00; qua online: \$90.00, loose cash: \$1,208.00; Thiếu Nhi: \$182.00)

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyên Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

THÁNG NĂM

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA – THE POPE’S MONTHLY INTENTIONS

Cầu cho các điều kiện làm việc - For working conditions

Chúng ta hãy cầu nguyện để thông qua công việc, mỗi người có thể tìm thấy sự viên mãn, gia đình có thể được duy trì trong phẩm giá và xã hội có thể được nhân bản hóa.

(Let us pray that through work, each person might find fulfilment, families might be sustained in dignity, and that society might be humanized).

THÔNG BÁO

THÔNG BÁO CỦA GIÁO PHẬN DALLAS

+ Thánh Lễ và Đại Hội Các Dân Tộc Á Châu & Đảo Thái Bình Dương - ALL ASIAN & PASIFIC ISLANDER MASS & CELEBRATION

All are welcome to stay for a celebration—a time for fellowship, cultural exchange, and building community as we continue to celebrate the rich diversity of our Church will be celebrated by Bishop Edward J. Burns. Together, we will honor the vibrant traditions and deep spirituality.

- Thời gian: 4:00pm – 8:30pm, Thứ Bảy, 31/5/2025
- Địa điểm: Giáo xứ Thánh Phêrô
- Bao gồm: rước kiệu Đức Mẹ, dâng hoa, Thánh Lễ, ẩm thực Á Châu (miễn phí), triển lãm văn hóa và văn nghệ.

Ghi danh: forms.office.com/r/pTXjh2hqKm

+ Khóa Tĩnh Tâm Cha và Con - FATHER-SON RETREAT

This transformative weekend offers a unique opportunity for reflection, bonding, and spiritual growth, culminating with a special Sunday Mass celebrated by Bishop Edward J. Burns.

- Dành cho cha và con trai trưởng thành (18+), từ ngày 6 tháng 6 đến ngày 8 tháng 6, 2025 tại Camp Copass.
- Chi phí: \$150/cho Cha và con (bao gồm ăn ở)

Đặc biệt có chia sẻ bằng tiếng Việt do Cha Giám Phụ Tỉnh Nguyễn Phi Long, CSsR hướng dẫn.

Sự tham gia đông đảo từ cộng đồng người Việt không chỉ giúp tăng chiều sâu thiêng liêng cho các gia đình, mà còn là dấu hiệu mạnh mẽ cho thấy nhu cầu mục vụ cho người Việt bằng tiếng Việt trong Giáo phận. Điều này sẽ khích lệ Giáo phận tiếp tục đầu tư và phát triển thêm nhiều chương trình dành riêng cho cộng đồng Việt Nam trong tương lai.

Xin đăng ký: eventbrite.com/e/1284832581839

THÁNH LỄ MÙA HÈ CHO GIỚI TRẺ - MASS IN SUMMER FOR YOUTH

Từ ngày 25 tháng 5, Thiếu Nhi sẽ không có Thánh Lễ lúc 12:30 PM, nhưng Thánh Lễ Giới Trẻ sẽ vào lúc 9:00 AM tại Hội Trường.



HỘI THẢO VỀ SỨC KHOẺ TINH THẦN



CUNG NGHINH ĐỨC MẸ FATIMA NƠI CÁC GIA ĐÌNH

Giáo Xứ sẽ trở lại chương trình Cung Nghinh Đức Mẹ Fatima tới các gia đình vào những buổi chiều Chúa Nhật, lúc 5:00 PM, bắt đầu sau Lễ Chúa Phục Sinh. Những gia đình nào muốn có được đặc ân cao quý, “đón Mẹ về nhà mình”, xin liên lạc ông Nghi: 972-394-8905 hoặc ông Tiến: 469-230-6662.

TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN 2025 (2025 BISHOP'S ANNUAL APPEAL)

Đức Giám Mục Địa Phận mời gọi chúng ta thương trợ giúp Quỹ Mục Giáo Phận 2025 (2025 Bishop's Annual Appeal).

+ Tổng số Giáo Phận muốn Giáo Xứ: \$46,000.00 (bốn mươi sáu ngàn Mỹ Kim).

+ Tổng số Gia Đình (94/730 - 14%) đã gởi về Giáo Phận: \$22,584.00

+ Tổng số Giáo Xứ còn thiếu để đạt chỉ tiêu: \$27,110.00

Xin quý anh chị em tiếp tục thương mến hy sinh cho Giáo Phận. Xin sử dụng bao thư “2025 Bishop's Annual Appeal” (bìa thư ở bàn cuối nhà thờ) để đóng góp. Xin Chúa ban thường muôn phúc lành cho tâm lòng quảng đại của quý anh chị em giúp cho Giáo Phận.

ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH VÉ SỐ GÂY QUỸ 2025

Mỗi anh chị em thương hy sinh ủng hộ (hoặc bán hộ) Giáo Xứ 20 tấm vé (\$10/mỗi vé). Vé số sẽ được xổ vào dịp mừng Bồn Mạng Giáo Xứ, ngày 28 tháng 6 năm 2025. Giải thưởng là một chiếc xe trị giá ba mươi ba ngàn Mỹ Kim (\$33,000), cùng nhiều giải thưởng đặc biệt khác. Xin anh chị em vui lòng gởi lại cuốn vé số, tiền bán vé số, hoặc những tấm vé số không bán được về Giáo Xứ hoặc những người phụ trách sau đây: Anh Duy: 469-543-7780; Anh Long: 469-682-7611; Chị Dung Cecilia: 972-822-9062

ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH: “HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG”

Mỗi gia đình thương quảng đại trợ giúp Giáo Xứ mỗi ngày \$3.30 Mỹ kim (3 dollars 30 cents/day), tức \$6,000.00 (sáu ngàn) Mỹ kim trong vòng 5 năm để hoàn trả nợ cho công trình xây dựng Ngôi Thánh Đường Mới. Với số tiền này, anh chị em có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần. Xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý anh chị em.

Cách thức đóng góp: Paypal: <https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle: gxtt@thanhdamdallas.org



Check: The sacred Heart of Jesus Catholic Church

THAM DỰ CÁC LỚP GIÁO LÝ & KHOÁ HỌC HỒI

+ Những anh chị em lớn tuổi mà chưa lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức xin liên lạc cha Xứ để ghi sắp xếp cho khoá học.

+ Khoá Học về Phụng Vụ dành cho tất cả mọi Giáo Dân trong và ngoài Giáo Xứ, sẽ học vào mỗi Thứ Hai của tuần thứ Hai và thứ Tư trong tháng, từ 7:30 PM – 9:00 PM. Vào cửa tự do.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ)

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

* Thứ Bảy 17/05

Lễ 5:30 PM: GD XTRLLD

** Chúa Nhật 18/05

Lễ 7:30 AM: GD AC Minh Phương

Lễ 9:00 AM: GD ÔB Tú Hạnh

Lễ 11:00 AM: GD ÔB Lâm – Christine

* Thứ Bảy 24/05

Lễ 5:30 PM: GD ÔB Tuấn Thoa

** Chúa Nhật 25/05

Lễ 7:30 AM: GD AC Minh Ánh

Lễ 9:00 AM: GD ÔB Kim Phúc

Lễ 11:00 AM: GD Hân Hoàng

GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI

*** Chúa Nhật 18/05

Lễ 11:00 AM: GD AC Hùng Chi

*** Chúa Nhật 25/05

Lễ 11:00 AM: GD AC Uyên Lê

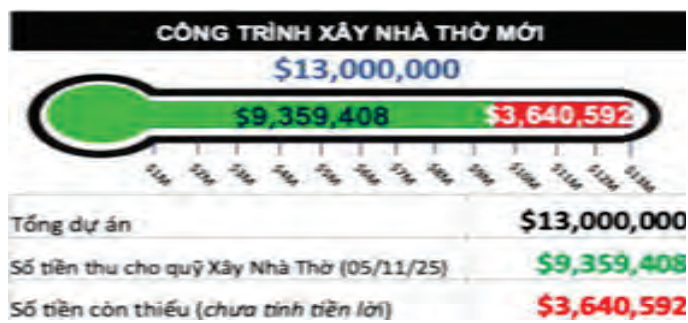
DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Anh Phạm, Annie Phạm, An nguyên, Huyền Hoàng, Lâm Hoàng Yên và hai vị Ân Danh

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thường muôn phúc lành cho tấm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.



Tuần May 11, 2025

Ân danh dâng cúng \$10

Ân Danh SC \$1,600

Mr. & Mrs. Bui Duc Vinh dâng cúng \$40

Mr. & Mrs. Hoang Binh Hung dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Lương Minh Hội dâng cúng \$1,000

Mr. & Mrs. Nguyen Anh Dung dâng cúng \$100

Mr. & Mrs. Nguyen Anh Sang dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Huu Tuyen dâng cúng \$10

Mr. & Mrs. Nguyen Minh Hoang dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Nguyen Trung dâng cúng \$250

Mr. & Mrs. Nguyen Van Tap dâng cúng \$200

Mr. & Mrs. Pham Van Von dâng cúng \$50

Mr. & Mrs. Phan Anh Thuan dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Truong Minh Thanh dâng cúng \$100

Mr. & Mrs. Vu Kim Tran dâng cúng \$20

Mr. & Mrs. Vu Van Kinh dâng cúng \$10

Ms. Pham Thi Huong dâng cúng \$25

Ms. Trần Thanh Thủy dâng cúng \$100

Ms. Vo Thi Hang dâng cúng \$5

Thùng tiền: \$42

Mr. & Mrs. Đỗ V Nguyễn dâng cúng \$200; Crawfish Night

Mr. & Mrs. Minh Duc Nguyen: \$1,200 Crawfish Night

Mr. & Mrs. Paul Thang Do: \$1,500 Crawfish Night

Mr. & Mrs. Huynh Kim Thanh hứa \$50,000 (đợt một); dâng cúng tiếp \$3,000

Mr. & Mrs. Luu Van Loc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Mai Tony hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$500

Mr. & Mrs. Nguyen Anh Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng \$6,010 - Xong

Mr. & Mrs. Nguyen Dinh That hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Nguyen Hoang Long hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200

Mr. & Mrs. Nguyen Thi Thu Trang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Pham Van Tu hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$3,000 - Xong

Mr. & Mrs. Tran Van Johnny hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. & Mrs. Vo Thanh Tien hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng trước \$1,500

Mr. Luu Minh Trang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. Nguyen Huu Binh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Mr. Nguyen Minh Quang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$5,000 - Xong

Mr. Quyen Bui hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100

Ms. Lam Tran Chaleunsakd hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$60

Mr. & Mrs. Hoang Duc Tien dâng cúng tiếp \$200; Viên Gạch cho Nhà Chúa

Mr. & Mrs. Tran Dai Phuoc dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa

Ms. Phạm Hà dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng và Hoàn Thành Ngôi Thánh Đường Mới, tuần May 11, 2025: \$28,812.

QUỸ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG

114 / 730 Gia Đình đã hứa

17 / 730 Gia Đình đã Hoàn Thành





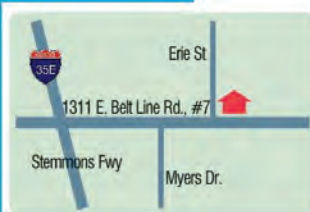
Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

☎ **972-417-0651**

www. **axiominjury.com**

📍 1311 E. Beltline Rd, #7
Carrollton, TX 75006

🕒 Mon-Thur: 8:30-12:30
2:00-6:00
Fri: 8:30-12:30



Đau Lưng? Thoát Vị Đĩa Đệm?

Cần Phẫu Thuật?



Điều trị giải nén cột sống

Chúng tôi cung cấp các lựa chọn không phẫu thuật:

Chuyên Điều Trị

Auto Accidents - Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ

Work Injuries - Đau Nhức / Tai Nạn Do Nghề Nghiệp (Worker's Compensation)

Low Back Pain - Đau Lưng - Đau Lưng Giữa

Disc Herniation - Thoát Vị Đĩa Đệm và Đau Thần Kinh Tọa

Headaches, Dizziness - Nhức Đầu, Chóng Mặt

Shoulder Pain - Đau Vai - Elbow Pain - Đau Cùi Chỗ

Neck Pain - Đau Cổ - Knee Pain - Đau Đầu Gối

Radiating Pain - Nổi Đau Lan Tỏa, Tê và Ngứa Rán

TMJ-Jaw Pain - Đau Nhức Hàm

Vũ Huy Khanh

Giáo Sư Dương Cầm

**Tân Nhạc & Cổ Điển
Nhạc Đạo & Nhạc Đờ**

30 Năm Kinh Nghiệm

469-371-3988

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

Nhận làm Hoa: Đám Tang, Sinh Nhật, Bàn Thờ.

*** Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨ GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

*"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."*



ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm



ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**

Minh Tuấn Mai, Realtor

(972) 408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm

Bán Nhà 1%

AMAZING REALTY GROUP

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

Andy Lê

334-578-8888



Texas Signature Realty

Carrollton - Plano - McKinney - Frisco - Allen
Addison - Richardson & Những Vùng Lân Cận



Home of St. Theresa
Hospice

Chăm sóc cuối đời
Medicare thanh toán!!
Không tốn chi phí cho gia đình

We are available 24/7
Please call us 1800-875-4060

ĐI A ỒE

0% Commission Nếu Mua Nhà!

Thach Nguyen
Realtor, BFA, MBA
Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

- 30+ năm ở Dallas, TX
- 10+ năm kinh nghiệm

469-765-2221

Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd. Suite 133 Richardson, TX 75081

Linh Elizabeth Nguyen

Provision Field Director / Certified Field Training

Address : 1350 E. Arapaho Rd #230
Richardson, TX 75081

Phone : 469-878-5892

Email : Lenguyn.pfa@gmail.com

Website : www.pfasuccess.com



Licensed In All 50 States

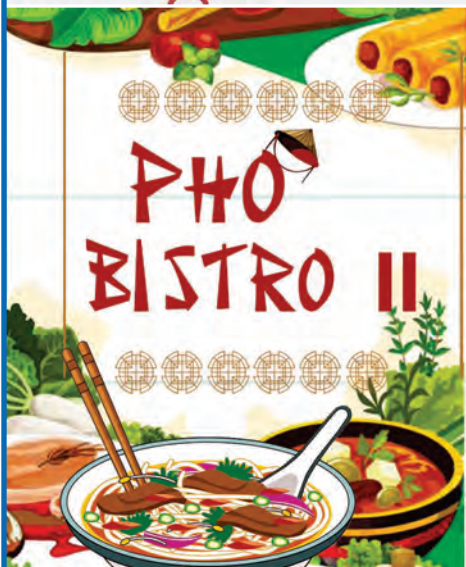
- Chuyên về để dành tiền học
- Chuyên về tiền hưu tax free
- 401K - IRA - Roth IRA - Annuity
- Bảo hiểm bảo vệ thu nhập
- Bảo hiểm tài sản, nhà cửa
- Giảm thuế hợp pháp cho chủ doanh nghiệp

CẦN THỢ / BÁN TIỆM NAIL

*** TIỆM NAIL SPA
FLOWER MOUND,
TEXAS CẦN NHIỀU
THỢ CỐ KINH
NGHIỆM BỘT, DIP,
TCN FULL TIME VÀ
PART TIME.
*** LƯƠNG ỔN
ĐỊNH, TIP RẤT CAO.

*** CẦN BÁN TIỆM ***

XIN GỌI
972-922-7800



PHO BISTRO II

Noodle / Grill / Sushi

We Now Do Catering

Lewisville Location #1:

310 E. Round Grove Rd. #100
Lewisville, TX 75067

TEL: 469-763-3299

Business Hours:

Mon-Sat: 11am-9:00pm

Sun: 10:30am-9:00pm

McKinney Location #2:

2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071

TEL: 972-548-1782

Mon-Sun: 11am-9:00pm

Owner: Thanh Nguyen

CARROLLTON

DENTAL STUDIO

Linh K. Nguyen D.D.S.

972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082

Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm
10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm

**THÁNH LỄ & ĐẠI HỘI
CỘNG ĐỒNG CHÂU Á &
THÁI BÌNH DƯƠNG**

CHỦ TRÌ:

Đức Giám mục Edward J. Burns

Ngày 31 tháng 5 năm 2025

Giáo Xứ Thánh Phêrô
10123 Garland Rd
Dallas, TX 75241

4:00 PM - 8:30 PM

4:00 PM - 4:45 PM: Nghi thức Khởi Đầu
4:45 PM - 5:00 PM: Thánh Lễ (Chánh祭)
5:00 PM - 6:30 PM: Thánh Lễ (Chánh祭)
6:30 PM - 8:30 PM: Trại trẻ em, âm nhạc, trò chơi, và các hoạt động khác

Nhưgen Minh Anh Trung Phat Truyen Hinh

Ngày 31 tháng 5 năm 2025

Giáo Xứ Thánh Phêrô
10123 Garland Rd
Dallas, TX 75241

Sin qua được đăng ký
Đăng ký trước ngày 24 tháng 5
để nhận được ưu đãi đặc biệt

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lãi gần máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+
Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng
Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ
giao dịch đã được xử lý

- ✓ Công nghệ tiên tiến
- ✓ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc
- ✓ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí
- ✓ Giảm nguy cơ bị lừa đảo
- ✓ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ
- ✓ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Inc. 500 500



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com

NEW
YORK
LIFE

We're hiring!

New York Life gives you the tools you need to change lives in your community while helping you grow your practice. Contact me about becoming a financial professional.



Công ty hàng đầu trong lĩnh vực tài chính

Đầu tư (Mutual Funds, VA, VUL)
Hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K, 403B,...)
Bảo hiểm (Life, Disability, Long-term Care)
Kế hoạch tài chính (Advanced/Estate Planning...)
Business benefits (Group Life, Disability, LTC...)

Công ty sẽ đào tạo và trả chi phí để lấy bằng hành nghề

Benefits:
401K
Pension
Life, Health, Disability, Long-term Care Insurances

Cần tuyển dụng những vị trí sau đây

Financial Professional
Financial Advisor
Fast-Track Management

Xin liên lạc và tham khảo để biết thêm chi tiết:

Hà Quốc Nhân (John Hà), MBA
469-315-4402 or & 713-283-2833
N. Dallas General Office

Nếu Quý vị có thắc mắc liên quan đến tài chính, hưu trí, (IRA, 401K) chúng tôi có bằng cấp và kinh nghiệm giúp Quý vị.

SKYLINE DENTISTRY & IMPLANT CENTER

NHA SĨ DAVID PHONG NGUYỄN DDS

United Healthcare **NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ** Humana Aetna

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture

NHỜ RĂNG KHỒN MỘC NGẦM
(Có gây mê tại văn phòng)
(Oral & Intravenous Sedation)

CÂY GHEP XƯƠNG
(Bone/ Gum Graft)

NĂNG XOANG HÀM
(Sinus Augmentation)

TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI
(Dental Implants)

LẤY TỦY RĂNG
(Root Canal)

Có hygienist đảm nhiệm clean răng

NHẬN BẢO HIỂM: PPO - MEDICARE - MEDICAID

330 HAWKINS RUN RD
MIDLOTHIAN, TX 76065

1600 N PLANO RD #2200
RICHARDSON, TX 75081

(214) 310-3727
(XIN GỌI LẤY HẸN)

MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
UNITED HEALTHCARE DUAL
COMPLETE D-SNP, HMO-PDS & PPO
HUMANA HMO & PPO
AETNA MEDICARE

LANG CÔ THẨM *Trường Học Nghệ*

COWBOYS EDUCATION CENTER -SINCE 2011-

TAMMI LE & HUAN DO (817) 223-3988

2525 E ARKANSAS LN STE 209 - ARLINGTON, TX 76010

học trên mạng hoặc trực tiếp: class@wsb360tx.com

TÀI CHÍNH
BẢO HIỂM

THIẾT KẾ
KHAI THUÊ

KẾ TOÁN
LUẬT PHÁP

VAY TIỀN
ĐỊA ỐC

FINANCE | INSURANCE | TAX | ACCOUNTING | MARKETING | LEGAL | MORTGAGE | REALTY

TAXLOGICA TAX · INSURANCE · LEGAL · REALTY

- Office Suites for Licensed Professionals -

2525 E ARKANSAS LN
SUITE 203

ARLINGTON, TX 76010

817.764.0444

9788 WALNUT ST
SUITE 132

DALLAS, TX 75243

972.539.4499

5310 E BELKNAP ST
UNIT D

HALTOM CITY, TX 76117

682.250.3136



ANH NGUYEN
817.897.7838
julieanh@taxlogica.com

KIM VY BUI
817.766.0829
kimvy@taxlogica.com

TAMMI LE
972.997.6949
tammi@taxlogica.com

HUAN DO
657.215.0999
huando@taxlogica.com

- Helping our Vietnamese Community since 2001 -

DARE TO WONDER

Mary Immaculate Catholic School

10 VALEDICTORIANS

SINCE 1990



LIMITED SPOTS
AVAILABLE
NEXT SCHOOL
YEAR!

APPLY NOW!



Learn more
here!

Where curiosity leads
and faith guides.

14032 Dennis Ln., Farmers Branch, TX 75254 | www.mischool.org | 872.243.7005 | K-8th grade



We are here for you and your
loved ones to celebrate

Bookings opens
for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL
Hội Trường Cho Thuê | Local en alquiler | 임대 장소 | 場地出租

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006
*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Cecilia Nguyen: 972-822-9062
Annie Pham: 214-470-3509



Wedding



Birthday



Social Event



Anniversary



Company Party